

Mapas en Ovi para dispositivos móviles

Contenido

Descripción de Mapas 3

Mi posición 3

Ver su ubicación y el mapa 3

Cambiar la apariencia del mapa 4

Descargar y actualizar mapas 5

Usar la brújula 6

Acerca de los métodos de posicionamiento 6

Buscar 7

Buscar una ubicación 7

Ver detalles de la ubicación 8

Favoritos 9

Guardar o ver un lugar 9

Ver y organizar lugares 9

Enviar un lugar a un amigo 10

Sincronizar sus favoritos 10

Clima 11

Guías 11

Registrarse 12

Navegar 13

Obtener guía de voz 13

Caminar 13

Conducir 14

Comentar acerca de Mapas 17

Reportar información incorrecta del mapa 18

Descripción de Mapas

Seleccione .

Bienvenido a Mapas.

Mapas le muestra lo que hay cerca, lo guía hacia donde desea ir y le entrega pronósticos del clima y vínculos a las guías de viaje más recientes.

- Busque ciudades, calles y servicios con Mapas.
- Sincronice sus ubicaciones y rutas favoritas entre su teléfono y el servicio Web Nokia Maps.
- Almacene y comparta su ubicación en las redes sociales con Check in.
- Busque el camino con instrucciones giro por giro con **Conducir**.
- Revise el clima actual y el pronóstico para los próximos días, si está disponible, con Clima.
- Reciba vínculos a la información más reciente sobre lo que debe ver y hacer, dónde pasar la noche y cómo reservar una habitación con Guías.

Es posible que algunos servicios no estén disponibles en todos los países y que se proporcionen únicamente en los idiomas seleccionados. Estos servicios pueden depender de la red. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

El uso de servicios o la descarga de contenido pueden implicar la transmisión de grandes volúmenes de datos, lo que puede dar como resultado costos relacionados con el tráfico de datos.

Es posible que el contenido de los mapas digitales sea impreciso e incompleto. Nunca dependa únicamente del contenido ni el servicio para las comunicaciones importantes, como en emergencias médicas.

Algunos contenidos son generados por terceros y no por Nokia. El contenido puede ser impreciso y estar sujeto a disponibilidad.

Mi posición

Ver su ubicación y el mapa

Vea su ubicación actual en el mapa y explore los mapas de las diferentes ciudades y países.

Seleccione .

 indica su posición actual, si está disponible. Cuando busca su posición,  parpadea. Si su posición no está disponible,  indica la última posición conocida.

Si no está disponible el posicionamiento exacto, una aureola roja alrededor del icono de posicionamiento indica el área general en donde puede que se encuentre. En áreas densamente pobladas, la exactitud del cálculo aumenta y la aureola roja es más pequeña que en áreas con escasa población.

Explorar el mapa

Arrastre el mapa con el dedo. En forma predeterminada, el mapa está orientado hacia el norte.

Ver la última ubicación conocida o la ubicación actual

Seleccione .

Acercar o alejar la imagen

Seleccione + o -.

Sugerencia: Para hacer zoom, también puede poner dos dedos sobre el mapa y separarlos para acercar o juntarlos para alejar. No todos los teléfonos admiten esta función.

Si explora en un área que no está incluida en los mapas de calles que están almacenados en el teléfono y tiene una conexión de datos activa, se descargan automáticamente nuevos mapas de calles.

Evitar la descarga automática de mapas de calles

- 1 Seleccione  > Extras > Config. > General.
- 2 Seleccione **Conexión** > **Desconectado**.

Los mapas nuevos de calles también se descargan si actualiza a la versión más reciente de la aplicación Mapas. Cuando use Mapas la primera vez después de una actualización, seleccione **Usar Mapas Nokia en el modo conectado**. Necesita una conexión a Internet.

La cobertura del mapa varía según el país y la región.

Cambiar la apariencia del mapa

Vea el mapa en diferentes modos, para identificar fácilmente dónde está.

Seleccione .

Seleccione  y alguna de las siguientes opciones:

Ver mapa — En la vista de mapa estándar, son fáciles de leer detalles tales como nombres de ubicación o números de autopistas.

Vista desde satélite — Para obtener una vista detallada, use imágenes satelitales.

Vista del terreno — Vea de inmediato, por ejemplo, el tipo de suelo cuando viaja fuera de la carretera.

Vista 3D — Para obtener una vista más realista, cambie la perspectiva del mapa.

Lugares de interés — Muestre los edificios y las atracciones prominentes en el mapa.

Modo nocturno — Atenúe los colores del mapa. Al viajar de noche, el mapa es más fácil de leer en este modo.

Líneas de transporte — Vea los servicios de transporte público seleccionados, como las rutas del metro y tranvías.

Las opciones y funciones disponibles pueden variar de una región a otra. Las opciones que no están disponibles están oscurecidas.

Descargar y actualizar mapas

Guarde los mapas de calles nuevos en su teléfono antes de viajar, de modo que pueda buscar los mapas sin una conexión a Internet cuando.

Para descargar y actualizar mapas en el teléfono, necesita una conexión Wi-Fi activa.

Descargar mapas

1 Seleccione  > **Extras** > **Cargador de mapas** > **Agregar nuevos mapas**.

2 Seleccione un continente y un país, y seleccione **Descargar**.

Para colocar en pausa la descarga, seleccione **Pausar**. Para reanudar la descarga, seleccione **Cargador de mapas** > **Reanudar ahora**. Para cancelar completamente la descarga, seleccione **Cancl. descarga**.

Sugerencia: También puede usar la aplicación Nokia Ovi Suite PC para descargar los mapas de calles y archivos de guía de voz más recientes, y copiarlos en el teléfono. Para descargar e instalar Nokia Ovi Suite, vaya a www.nokia.com/software.

Cuando instala una versión más nueva de la aplicación Mapas en su teléfono, se eliminan los mapas de país o región. Antes de usar Nokia Ovi Suite para descargar nuevos mapas de país o región, abra y cierre la aplicación Mapas y asegúrese de tener la última versión de Nokia Ovi Suite instalada en su computadora.

Actualizar mapas

Seleccione  > Extras > Cargador de mapas > Buscar actualizaciones.

Usar la brújula

Cuando la brújula se activa y se calibra correctamente, el mapa gira de modo que muestra la dirección que enfrenta. La brújula apunta hacia el norte.

Seleccione .

Activar la brújula

Seleccione .

Desactivar la brújula

Seleccione nuevamente el icono de . El mapa está orientado hacia el norte.

La brújula está activa cuando está de color verde. Si la brújula necesita una calibración, está de color rojo.

Calibrar la brújula

Gire el teléfono hasta que emita un bip o vibre.



La brújula tiene una precisión limitada. Los campos electromagnéticos, objetos metálicos u otras circunstancias externas también pueden afectar la precisión de la brújula. Por ello, es necesario que siempre esté calibrada correctamente.

Acerca de los métodos de posicionamiento

Mapas muestra su ubicación en el mapa mediante el posicionamiento basado en GPS, A-GPS, Wi-Fi o la red (ID celular).

El Sistema de posicionamiento global (GPS) es un sistema de navegación basado en satélites que se utiliza para calcular su ubicación. El GPS asistido (A-GPS) es un servicio de red que ayuda al receptor GPS, mejorando la velocidad y precisión del posicionamiento. Además, es posible que se utilicen otros accesorios GPS para mejorar y acelerar el posicionamiento. Esto puede involucrar pequeñas cantidades de datos a través de la red celular.

El posicionamiento Wi-Fi mejora la precisión de la posición cuando las señales GPS no están disponibles, especialmente cuando se encuentra en interiores o entre edificios altos.

Con el posicionamiento basado en red (ID celular), la posición se determina a través del sistema celular al cual está actualmente conectado el teléfono.

Para ahorrar costos en datos, puede desactivar las configuraciones de posicionamiento basado en A-GPS, Wi-Fi y la red (ID celular) en el teléfono, pero calcular la ubicación tardará mucho más, la ubicación puede ser más imprecisa y el receptor GPS puede perder ubicación con mayor frecuencia.

Es posible que la disponibilidad y calidad de las señales GPS sean afectadas por la ubicación, posiciones satelitales, edificios, obstáculos naturales, condiciones climáticas y ajustes a los satélites GPS realizados por el gobierno de los Estados Unidos. Es posible que las señales GPS no estén disponibles al interior de edificios o subterráneos.

No use GPS como una medición de ubicación precisa y nunca dependa solamente de la información de ubicación proporcionada por redes GPS y celulares.

Es posible que el medidor de viaje no sea preciso, según la disponibilidad y la calidad de la conexión GPS.

Dependiendo de los métodos de posicionamiento disponibles, la exactitud del posicionamiento puede variar desde unos pocos metros hasta varios kilómetros.

Buscar

Buscar una ubicación

Mapas le ayuda a buscar ubicaciones y comercios específicos.

Seleccione  y **Búsqueda**.

- 1 Ingrese palabras de búsqueda, como una dirección o nombre del lugar.
- 2 Seleccione un elemento de la lista de coincidencias propuestas.
La ubicación se muestra en el mapa.

Volver a la lista de coincidencias propuestas

Seleccione **Búsqueda**.

Sugerencia: En la vista de búsqueda, también puede seleccionar de la lista de palabras de búsquedas anteriores.

Buscar diferentes tipos de lugares cercanos

Seleccione  y una categoría, como transporte, alojamiento o compras.

Sugerencia: Puede usar la página de detalles de una ubicación encontrada para navegar fácilmente al lugar, ver su información de contacto o guardar o compartir la ubicación. Seleccione el lugar y éste aparece en el mapa. Para ver la página de detalles, seleccione el área de información en la parte superior de la pantalla.

Si no encuentra resultados de búsqueda, asegúrese de que las palabras de búsqueda estén bien escritas. Los problemas con su conexión de Internet también pueden afectar los resultados al buscar en línea.

Si tiene mapas del área de búsqueda almacenados en el teléfono para evitar costos de transferencia de datos, también puede obtener resultados de búsqueda sin una conexión activa a Internet, aunque los resultados pueden ser limitados.

Ver detalles de la ubicación

Puede usar la página de detalles para ver más información acerca de una ubicación o lugar específico, como descripción, información de contacto y reseñas. Desde la página también puede comunicarse con el lugar o compartirlo, guardarlo o clasificarlo o navegar a él.

Seleccione .

Las opciones disponibles pueden variar según región y lugar. Para ver todos los detalles disponibles de un lugar, necesita una conexión a Internet.

Abrir la página de detalles

Busque un lugar. Seleccione el lugar y su área de información en la parte superior de la pantalla.

Sugerencia: Use los iconos de la parte superior de la página para llamar al lugar, obtener instrucciones para llegar a él o guardar el lugar en sus Favoritos.

Compartir la ubicación

Para compartir o enviar un vínculo de mapa para el lugar o ubicación a un amigo, seleccione **Compartir** y la opción correcta.

En la página de detalles, también puede ver la clasificación del lugar, como un restaurante u hotel, y agregar la suya propia.

Calificar un lugar

- 1 En la página de detalles, seleccione las estrellas de clasificación.
- 2 Seleccione la clasificación que desea darle al lugar. Por ejemplo, para otorgar a un lugar tres de cinco estrellas, seleccione la tercera estrella. Seleccione **Enviar**.

Informar datos incorrectos de un lugar

Seleccione **Informar** y la opción que corresponda.

Favoritos

Guardar o ver un lugar

Guarde una dirección o lugar de interés, de manera que pueda usarla rápidamente más tarde.

Seleccione .

Guardar un lugar

- 1 Para buscar una dirección o lugar, seleccione **Búsqueda**.
- 2 Seleccione el área de información del lugar en la parte superior de la pantalla.
- 3 En la página de detalles, seleccione ☆.

Ver un lugar guardado

En la vista principal, seleccione **Búsqueda** > ☆ > **Lugares** y el lugar.

Ver y organizar lugares

Use los Favoritos para acceder rápidamente a los lugares que ha guardado.

Agrupe los lugares en una colección, por ejemplo, cuando planifique un viaje.

Seleccione  y **Búsqueda** > ☆.

Ver un lugar guardado en el mapa

Seleccione **Lugares** y el lugar.

Para regresar a la lista de lugares guardados, seleccione **Búsqueda**.

Crear una colección

Seleccione  e ingrese el nombre de una colección.

Agregue un lugar guardado a una colección

- 1 Seleccione **Lugares**.
- 2 Seleccione y mantenga pulsado el lugar y en el menú emergente, seleccione **Organizar colecciones**.
- 3 Seleccione **Nueva colección** o una colección existente y seleccione **Aceptar**.

Renombrar o eliminar un lugar guardado en una colección

- 1 Seleccione la colección.
- 2 Seleccione y mantenga pulsado el lugar y, en el menú emergente, seleccione la opción adecuada.

Enviar un lugar a un amigo

Cuando desee mostrar a sus amigos en un mapa dónde queda un lugar, puede enviarles el lugar.

Seleccione .

Para ver el lugar en el mapa, sus amigos no necesitan tener un teléfono Nokia, pero se requiere una conexión Internet.

- 1 Seleccione un lugar y su área de información en la parte superior de la pantalla.
- 2 Seleccione **Compartir** > **Compartir por SMS** o **Compartir por corr. electr.**

Se enviará a su amigo un correo o un mensaje de texto que contiene un enlace a la ubicación en el mapa.

Sincronizar sus favoritos

Planifique un viaje en su computadora en el sitio web de Nokia Maps, sincronice los lugares guardados con el teléfono y acceda a la planificación mientras está en movimiento.

Para sincronizar lugares entre el teléfono y el servicio web de Nokia Maps, debe iniciar sesión en su cuenta Nokia.

Seleccione .

Sincronizar lugares guardados

Seleccione **Búsqueda** > ☆ > **Sinc.**. Si no tiene una cuenta de Nokia, se le pide que cree una.

La sincronización requiere una conexión a Internet y puede involucrar la transmisión de grandes cantidades de datos a través de la red del proveedor de servicios. Comuníquese con su proveedor para obtener información acerca de los costos de transmisión de datos.

Para usar el servicio web Nokia Maps, vaya a www.nokia.com/maps.

Clima

¿Lloverá esta tarde? ¿Estará cálido el domingo? Use Clima para revisar las condiciones actuales o un pronóstico para los próximos días.

Seleccione .

Explorar el pronóstico detallado

Para explorar adelante y atrás en el tiempo, arrastre el control deslizante de tiempo en la parte inferior de la vista.

Ver un pronóstico de cinco días

Seleccione el . Para volver a la vista de pronóstico detallada, seleccione .

Es posible que el servicio no esté disponible en su país.

Guías

¿Planea viajar o visitar una nueva ciudad? ¿Desea ver qué puede ver y hacer o dónde pasar la noche o cenar? Guías lo conecta a guías de viaje, servicios de reservas y listas de eventos con la información más reciente detallada.

Seleccione .

Abra un servicio o una guía.

Seleccione el título.

Para volver a la página principal, seleccione **Guías**.

Es posible que el servicio no esté disponible en su país.

Registrarse

Con la función Registrarse puede mantener un registro privado de los lugares en los que ha estado. Mantenga informados a sus amigos de las redes sociales y los contactos acerca de lo que está haciendo y comparta su ubicación en sus servicios favoritos de redes sociales.

Seleccione .

Para registrarse, necesita una conexión a Internet activa y una cuenta Nokia. Para compartir su ubicación, además necesita una cuenta de un servicio de redes sociales. Los servicios de redes sociales admitidos varían por país o región.

- 1 Acceda a su cuenta Nokia o, si aún no tiene una, cree la cuenta.
- 2 Es posible compartir su ubicación en los servicios de redes sociales que utiliza. Cuando usa Registrarse por primera vez, puede configurar las credenciales de la cuenta para los servicios que utiliza.

3 Seleccione su ubicación actual.

4 Escriba su actualización de estado.

Sólo puede publicar en los servicios seleccionados que configuró. Para excluir un servicio, seleccione el logotipo del servicio. Para excluir todos los servicios, manteniendo la ubicación y la actualización de estado privadas, borre la casilla de verificación y **publíquelo**. Para configurar una nueva cuenta de servicio, seleccione



5 Seleccione **Check in**.

También es posible que pueda adjuntar una imagen a su publicación, dependiendo del servicio de redes sociales.

Sugerencia: También puede registrar una ubicación directamente desde Mapas, desde la página de detalles de una ubicación. En Mapas, seleccione la ubicación en el mapa y el área de información en la parte superior de la pantalla. En la página de detalles, seleccione **Compartir**.

Ver el historial de Registrarse

Seleccione  .

Registrarse y compartir la ubicación requiere una conexión a Internet. Esto puede ocasionar la transmisión de grandes volúmenes de datos y costos relacionados con el tráfico de datos.

! **Importante:** Antes de compartir su ubicación, tenga en cuenta con quién está compartiendo la información.

Navegar

Obtener guía de voz

Guía de voz, si está disponible en su idioma, lo ayuda a encontrar su camino a un destino, dejándolo en libertad para que disfrute el viaje.

Seleccione  .

Navegar hacia un destino

- 1 Para buscar su ubicación, seleccione **Búsqueda**.
- 2 Seleccione el lugar en el mapa y su área de información en la parte superior de la pantalla.
- 3 Seleccione **Navegar** > **Caminar hasta aquí** o **Conducir hasta aquí**.

Caminar

Caminar al destino

Cuando necesite direcciones para seguir una ruta a pie, Mapas lo guía en las plazas, a través de los parques, zonas peatonales e incluso en los centros comerciales.

Seleccione  .

Caminar a un destino

- 1 Seleccione un lugar y su área de información en la parte superior de la pantalla.
- 2 Seleccione **Navegar** > **Caminar hasta aquí**.

En forma predeterminada, el mapa está orientado hacia el norte.

Girar el mapa en la dirección en la que camina

Seleccione  . Para girar el mapa hacia el norte, seleccione nuevamente .

También puede seleccionar el tipo de ruta que desea que siga la navegación para caminar.

Seleccionar el modo caminar

- 1 Seleccione  > **Extras** > **Config.** > **Mapas y Caminar** > **Configuraciones de ruta**.
- 2 Seleccione **Ruta preferida** > **Calles o Línea recta**.
Línea recta es útil en terreno fuera del camino, ya que indica la dirección peatonal.

Mientras usa la navegación para caminar, puede seguir, por ejemplo, cuánto ha caminado y a qué velocidad.

Seguir la velocidad mientras camina

- 1 En la lista de navegación para caminar, seleccione **Opciones** > **Tablero**. En el tablero puede ver cuánto ha caminado, por cuánto tiempo ha caminado y la velocidad promedio.
- 2 Para restablecer el medidor de viaje, seleccione **Opciones** > **Restaurar**. Para restablecer todos los contadores, seleccione **Opciones** > **Restaurar todo**.

Configurar la guía de voz para la navegación para caminar

Puede cambiar el idioma de la guía de voz o desactivarla completamente.

De manera predeterminada, el idioma para guía de voz de Mapas coincide con la configuración de idioma general del teléfono. Puede cambiar el idioma que se usa para caminar con guía de voz antes de comenzar a navegar.

Si selecciona un idioma que incluya nombres de calles, éstos también se dicen en voz alta. La guía de voz puede no estar disponible en su idioma.

Seleccione .

Cambiar el idioma de la guía de voz

Seleccione  > **Extras** > **Config.** > **Mapas y Caminar** > **Guía de voz y un idioma**.

Desactivar la guía de voz

Seleccione  > **Extras** > **Config.** > **Mapas y Caminar** > **Guía de voz** > **Ninguna**.

Conducir

Conducir al destino

Cuando necesite instrucciones giro por giro al conducir, Conducir lo ayuda a llegar a destino.

Seleccione .

Conducir a un destino

Seleccione **Configurar destino** y la opción adecuada.

Conducir a su casa

Seleccione **Conducir a casa**.

Para comenzar a conducir sin un destino definido seleccione **Sólo conducir**. El mapa sigue su ubicación y la información del tráfico se muestra automáticamente, si está disponible. Para definir posteriormente el destino, seleccione **Destino**.

Conducir usa automáticamente la información de tráfico, si está disponible en su área, para planificar la ruta más rápida. Si no desea que Conducir evite los eventos de tráfico, borre la opción **Modificación del tráfico en directo** al abrir Conducir.

Al seleccionar **Conducir a casa** por primera vez, se le pide que defina la ubicación de su casa.

Cambiar la posición inicial

Seleccione  > **Configuración** > **Posición inicial** > **Redefinir** y la opción que corresponda.

La guía de voz, si está disponible en su idioma, lo ayuda a buscar la forma de llegar a su destino, dejándolo libre para disfrutar del viaje.

Cambiar el idioma de la guía de voz

- 1 Seleccione  > **Configuración** > **Guía de voz**.
- 2 Seleccione un idioma o para desactivar la guía de voz, seleccione **Ninguna**.

Si selecciona un idioma que incluya nombres de calles, éstos también se dicen en voz alta. La guía de voz puede no estar disponible en su idioma.

También puede descargar nuevas voces de navegación.

Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.

Cambiar la apariencia de la vista Conducir

¿Desea ver un mapa 3D más realístico o utiliza Conducir de noche en la oscuridad? Con los distintos modos de mapa, puede ver la información que necesita con claridad en todo momento.

Seleccione .

Ver el mapa en 3D

Seleccione  > . Para volver al modo 2D, seleccione nuevamente el ícono.

Para ver el mapa con claridad cuando está oscuro, puede activar el modo nocturno.

Activar el modo nocturno

Seleccione  >  > **Modo nocturno**.

En forma predeterminada, el mapa gira en la dirección en que conduce.

Orientar el mapa hacia el norte

Seleccione . Para volver a girar el mapa en la dirección en la que conduce, seleccione  otra vez.

Seleccionar la ruta preferida

Conducir puede elegir la ruta que se ajusta de mejor manera a sus necesidades y preferencias.

Seleccione .

- 1 Seleccione  >  > **Configuraciones de ruta**.
- 2 Seleccione **Selección de ruta** > **Ruta más rápida** o **Ruta más corta**.
- 3 Para combinar las ventajas de las ruta más corta y la ruta más rápida, seleccione **Selección de ruta** > **Optimizada**.

También puede optar por permitir o evitar utilizar, por ejemplo, autopistas, camino con peaje o transbordadores.

Obtener información de tráfico y seguridad

Mejore su experiencia de conducción con información en tiempo real acerca de eventos de tráfico, asistencia en ruta y advertencia de límite de velocidad.

Seleccione .

La disponibilidad de la información de tráfico puede variar de acuerdo a la región y país.

Ver eventos de tráfico en el mapa

Durante la navegación, seleccione  > **Tránsito** Los eventos aparecen en el mapa como triángulos y líneas.

Puede configurar el teléfono para que le notifique cuando supere el límite de velocidad.

Obtener advertencias de límites de velocidad

- 1 Seleccione  >  > **Alertas**.
- 2 En el campo **Estado alerta límite velocidad**, seleccione **Activada**.
- 3 Para definir en cuánto puede sobrepasar el límite de velocidad antes de que el teléfono lo advierta, seleccione **Límite de velocidad: < 80 km/h** o **Límite de velocidad: > 80 km/h**.

Puede configurar Conducir para evitar eventos de tráfico, como embotellamientos y trabajos en el camino en la planificación de ruta y orientación. Conducir revisa la ruta constantemente durante la navegación y actualiza la orientación en forma automática.

Evitar eventos de tráfico

Seleccione  >  > **Configuraciones de ruta** > **Evitar tráfico**.

Sugerencia: Para evitar eventos de tráfico, también puede seleccionar **Modificación del tráfico en directo** al abrir Conducir.

La ubicación de las cámaras de velocidad puede mostrarse en su ruta durante la navegación, si la función está activada. Algunas jurisdicciones prohíben o regulan el uso de datos de ubicación de cámaras de velocidad. Nokia no es responsable de la precisión o las consecuencias del uso de los datos de ubicación de cámaras de velocidad.

Comentar acerca de Mapas

Participe para mejorar la aplicación Mapas y envíe sus comentarios.

Seleccione .

- 1 Seleccione  > **Extras** > **Comentarios**.
- 2 Seleccione qué tan probable es que recomiende Mapas a otras personas. También puede dar sus razones.
El comentario es anónimo.
- 3 Seleccione **Enviar**.

18 Reportar información incorrecta del mapa

Para comentar, debe tener una conexión activa a Internet.

Después de que envíe sus comentarios para la versión actual de Mapas, la opción ya no estará disponible.

Reportar información incorrecta del mapa

Si se da cuenta de que la información del mapa es incorrecta o que falta información, informe a Nokia.

Seleccione un lugar en el mapa, su área de información en la parte superior de la pantalla y **Informar**.

Es posible que el servicio no esté disponible para su país o región. Reportar información incorrecta o faltante requiere de una conexión a Internet.

Puede informar problemas, tales como:

- Nombres de calles faltantes o incorrectos
- Calles que están bloqueadas o que no son aptas para caminar
- Restricciones o límites de velocidad incorrectos

Puede agregar más detalles al hacer el informe.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia. Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Según el máximo alcance permitido por la legislación vigente, en ninguna circunstancia, Nokia o sus licenciantes serán responsables de las pérdidas de datos o de ganancias ni de los daños especiales, incidentales, resultantes o indirectos, independientemente de cómo hayan sido causados.

El contenido de este documento se provee "tal como está". A menos que lo requiera la legislación vigente, no se otorgará ninguna garantía, sea expresa o implícita, en relación con la precisión, la confiabilidad o el contenido de este documento, incluidas, con mero carácter enunciativo, las garantías implícitas de comercialización y de idoneidad para un fin determinado. Nokia se reserva el derecho de modificar este documento o discontinuar su uso en cualquier momento sin previo aviso.

© 2010 Nokia. Todos los derechos reservados.

/Edición 1 ES-LAM